



## Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/13/16\*  
6 October 2016

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

### КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Тринадцатое совещание

Канкун, Мексика, 4– 17 декабря 2016 года

Пункт 13 предварительной повестки дня\*\*

### СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ КОНВЕНЦИЯМИ, МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ И ПАРТНЕРСТВАМИ ДЛЯ АКТИВИЗАЦИИ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ СТРАТЕГИЧЕСКОГО ПЛАНА В ОБЛАСТИ СОХРАНЕНИЯ И УСТОЙЧИВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА 2011-2020 ГОДЫ

*Записка Исполнительного секретаря*

#### ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 12-м совещании Конференция Сторон в пункте 12 решения XII/6 поручила Исполнительному секретарю продолжать развивать сотрудничество и партнерство со Сторонами, структурами системы Организации Объединенных Наций, коренными и местными общинами, а также с субъектами деятельности из различных секторов для обеспечения поддержки при осуществлении Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. В настоящей записке Исполнительного секретаря представлено краткое описание сотрудничества с другими конвенциями, международными организациями, процессами и инициативами, а также их деятельности в контексте Конвенции.

2. Сотрудничество с другими конвенциями, международными организациями и инициативами в контексте Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения и Картахенского протокола по биобезопасности описано в документах UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/6 и UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/6 соответственно. В отдельной записке Исполнительного секретаря рассматривается вопрос расширения взаимодействия между связанными с биоразнообразием конвенциями на национальном и международном уровнях (UNEP/CBD/COP/13/15).

#### I. СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ КОНВЕНЦИЯМИ

##### A. Конвенции, связанные с биоразнообразием

3. В данном разделе записки сообщается о сотрудничестве между международными конвенциями, связанными с биоразнообразием<sup>1</sup>. Раздел включает обзор действий, предпринятых

\* Выпускается повторно по техническим соображениям 24 ноября 2016 года.

\*\* UNEP/CBD/COP/13/1.

секретариатами и руководящими органами конвенций, и действий, предпринятых в контексте работы Контактной группы конвенций, связанных с биоразнообразием (Контактной группы по вопросам биоразнообразия, КГВБ).

#### 1. *Контактная группа конвенций, связанных с биоразнообразием*

4. Работа, осуществленная с учетом решения XII/6 о расширении взаимодействия между связанными с биоразнообразием конвенциями, рассматривается в документе UNEP/CBD/COP/13/15 и была представлена Вспомогательному органу на его первом совещании<sup>2</sup>.

5. 10-е и 11-е очередные совещания Контактной группы по связанным с биоразнообразием конвенциям (КГВБ) было проведено в сентябре 2015 года и в августе 2016 года. Доклады о работе совещаний размещены на веб-сайте КГВБ<sup>3</sup>.

6. В соответствии с пунктами 1 и 2 решения XII/30 о механизме финансирования руководящим органам конвенций, связанных с биоразнообразием, через секретариаты конвенций было предложено представить рекомендации в отношении финансирования национальных приоритетов в контексте седьмого периода пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда. Полученные рекомендации изложены в записке Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/COP/13/12).

#### 2. *Конвенция об охране мигрирующих видов диких животных*

7. 11-е совещание Конференции Сторон Конвенции о сохранении мигрирующих видов диких животных (КС-11 КМВ) было проведено в Кито с 4 по 9 ноября 2014 года. КС-11 КМВ приняла Стратегический план в области мигрирующих видов на 2015-2023 годы<sup>4</sup> в рамках структуры Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и его целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Стратегический план в области мигрирующих видов (СПМВ) связывает приоритеты по мигрирующим видам с соответствующими целевыми задачами по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятыми в Айти, и обеспечивает эффективный способ интеграции целевых задач по мигрирующим видам в НСПДСБ. В пункте 15 резолюции 11.10 КС КМВ приветствовала решение XII/6 КБР и поручила Исполнительному секретарю и Постоянному комитету КМВ оказать содействие выбору представителей для участия в этом семинаре о взаимодействии между конвенциями, связанными с биоразнообразием, который носит обязательный характер в соответствии с тем же решением КБР, КС-12.

8. В октябре 2015 года 44-е совещание Постоянного комитета КМВ утвердило план совместной работы для секретариатов КБР и КМВ на период 2016-2018 годы<sup>5</sup>. В плане совместной работы приводятся мероприятия, которые способствуют достижению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и целевых задач в области мигрирующих видов. Секретариаты будут проводить ежегодные координационные совещания, а также регулярные телеконференции для обсуждения осуществления плана совместной работы.

---

<sup>1</sup> Конвенция о биологическом разнообразии (КБР), Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), Конвенция об охране мигрирующих видов диких животных (КМВ), Международная конвенция по защите растений (МКЗР), Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (МДГРРППВСХ), Конвенция о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве мест обитания водоплавающих птиц (Рамсарская конвенция), и Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия (Конвенция о всемирном наследии).

<sup>2</sup> Документы UNEP/CBD/SBI/1/9, UNEP/CBD/SBI/1/9/Add.1 и UNEP/CBD/SBI/1/INF/21.

<sup>3</sup> <https://www.cbd.int/blg/>

<sup>4</sup> Стратегический план можно найти в приложении 1 к резолюции 11.2 по следующему адресу: [http://www.cms.int/sites/default/files/document/Res\\_11\\_02\\_Strategic\\_Plan\\_for\\_MS\\_2015\\_2023\\_E\\_0.pdf](http://www.cms.int/sites/default/files/document/Res_11_02_Strategic_Plan_for_MS_2015_2023_E_0.pdf).

<sup>5</sup> План совместной работы для секретариатов КБР и КМВ на период 2016-2018 годов размещен по следующему адресу: [http://www.cms.int/sites/default/files/uploads/pdfs/CMS-CBD\\_JWP\\_2016-2018\\_e.pdf](http://www.cms.int/sites/default/files/uploads/pdfs/CMS-CBD_JWP_2016-2018_e.pdf)

3. *Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения*

9. Исполнительный секретарь участвовал в семнадцатом совещании Конференции Сторон Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры СИТЕС (КС-17 СИТЕС), которое проходило с 24 сентября по 5 октября 2016 года в Йоханнесбурге, Южно-Африканская Республика. В соответствии с резолюцией Conf. 16.4 совещание обсудило вопросы, касающиеся сотрудничества с другими конвенциями, связанными с биоразнообразием, включая возможности, вытекающие из Стратегической перспективы СИТЕС на 2008-2020 годы, по укреплению сотрудничества, совместной работы и взаимодействия с конвенциями, связанными с биоразнообразием, в рамках мероприятий, касающихся Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и его целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, а также Целей устойчивого развития Организации Объединенных Наций. На 66-ом совещании Постоянного комитета, проходившем в январе 2016 года в Женеве, также рассматривались смежные вопросы.

10. Секретариаты СИТЕС и КБР созвали совместные подготовительные совещания для КС-17 СИТЕС и КС-13 КБР и их одновременные совещания со Сторонами Картахенского протокола и Нагойского протокола в августе 2016 года. Подготовительные совещания проводились во исполнение, среди прочего, резолюций КС СИТЕС Conf. 3.4, 10.4 и 16.4 и решений КС КБР XII/6 и XII/29, которые указывали на необходимость партнерств и взаимодействия с другими организациями или конвенциями, связанными с биоразнообразием, для проведения региональных подготовительных совещаний до предстоящих совещаний КС/КС обеих конвенций. Совещания проводились по инициативе секретариата СИТЕС, благодаря щедрой финансовой поддержке Европейского союза. Совместные подготовительные совещания проводились в Бангкоке с 1 августа по 5 августа 2016 года (Азия); в Аддис-Абебе с 8 августа по 12 августа 2016 года (Африка); в Апии с 15 августа по 19 августа (Тихоокеанский регион), а также в Антигуа, Гватемала, с 22 августа по 26 августа (страны Латинской Америки и Карибского бассейна)<sup>6</sup>. Процесс организации совещаний проходил при поддержке регионального представительства ЮНЕП в Азиатско-Тихоокеанском регионе и регионального представительства ЮНЕП в Западной Азии (Азия), регионального представительства ЮНЕП в Африке (Африка), секретариата Южно-тихоокеанской региональной программы по защите окружающей среды (Тихоокеанский регион) и Организации американских государств (страны Латинской Америки и Карибского бассейна).

4. *Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*

11. Секретариат КБР принял участие в работе шестого заседания Управляющего органа Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (МДГРРППВСХ). В резолюции 7 Управляющий орган приветствовал решение КС КБР о проведении семинара по взаимодействию среди конвенций, связанных с биоразнообразием, и поручил секретарю и бюро оказать содействие в отборе представителей для участия в этом семинаре и предоставить доклад по его итогам Управляющему органу на его седьмой сессии. В резолюции 10 своего шестого заседания Управляющий орган призвал Договаривающиеся стороны принять меры для расширения взаимодействия между конвенциями, связанными с биоразнообразием, с целью содействия в согласовании политики, повышения эффективности, расширения координации и сотрудничества на всех уровнях.

12. В контексте своего меморандума о сотрудничестве секретариаты КБР и МДГРРППВСХ согласовали совместную инициативу по содействию взаимодополняющему осуществлению МДГРРППВСХ, КБР и ее Нагойского протокола. Совместные мероприятия МДГРРППВСХ и

<sup>6</sup> Веб-страницы совещаний размещены по следующему адресам: <https://www.cbd.int/doc/?meeting=PREPCOP-2016-01>; <https://www.cbd.int/doc/?meeting=PREPCOP-2016-02>; <https://www.cbd.int/doc/?meeting=PREPCOP-2016-03>; <https://www.cbd.int/doc/?meeting=PREPCOP-2016-04>.

Нагойского протокола представлены в записке Исполнительного секретаря, UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/6.

#### 5. *Рамсарская конвенция о водно-болотных угодьях*

13. Секретариат КБР принимал участие в двенадцатом совещании Конференции Сторон Рамсарской конвенции (КС-12 Рамсар), проходившей в Пунта-дель-Эсте (Уругвай) с 1 июня по 9 июня 2015 года. В пункте 15 резолюции XII.3 КС Рамсарской конвенции приветствовала решение XII/6 КБР и поручила Исполнительному секретарю и в пункте 46 поручила Генеральному секретарю и Постоянному комитету оказать содействие выбору представителей для участия в этом семинаре о взаимодействии между конвенциями, связанными с биоразнообразием, который проходил в феврале 2016 года.

14. В соответствии с решением КБР XI/23, пункт 47 Рамсарской резолюции XII.3 касается плана совместных работ на 2011-2020 годы между КБР и Рамсарской конвенцией с поручением Рамсарскому секретариату продолжать укреплять свое совместное партнерство с секретариатом КБР, чтобы содействовать осведомленности и созданию потенциала по решениям на основе экосистем для водопользования в качестве вклада в устойчивое развитие. В пункте 51 той же резолюции содержится призыв Сторонам осуществлять целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти, и указывать в своих национальных докладах, какой вклад их меры по осуществлению Рамсарской конвенции вносят в достижение целевых задач, принятых в Айти. Целью пятого совместного плана работы на 2011-2020 года между КБР и Рамсарской конвенцией является сохранение, устойчивое и разумное использование биоразнообразия, в частности, в водно-болотных угодьях, что поможет обеспечить полное достижение концепции, миссии и целей Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия (2011-2020 годы) и его целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, а также миссии и стратегий Рамсарского стратегического плана на 2009-2015 годы<sup>7</sup>.

15. В резолюции XII.2 КС Рамсарской конвенции утвердила Стратегический план Рамсарской конвенции на 2016-2024 годы, в котором определены приоритеты осуществления Рамсарской конвенции. Цели и целевые задачи Стратегического плана Рамсарской конвенции полностью согласованы со Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и его целевыми задачами, принятыми в Айти, и непосредственным образом способствуют осуществлению КБР. В плане определяются возможности взаимодействия с другими многосторонними природоохранными соглашениями в качестве приоритетной целевой области, и в нем содержится настоятельная рекомендация Сторонам объединить свои усилия, направленные на осуществление Рамсарской конвенции, с мерами, которые они принимают для осуществления КБР.

#### 6. *Международная конвенция по защите растений*

16. Секретариат КБР участвовал в десятом совещании Комиссии по фитосанитарным мерам Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (управляющий орган Международной конвенции по защите растений (МКЗР)), которое проходило в Риме с 16 марта по 20 марта 2015 года, и в одиннадцатом совещании Комиссии, которое проходило в Риме с 4 апреля по 8 апреля 2016 года. Бюро Комиссии рассматривало и проводило отбор представителей для участия в семинаре по взаимодействию среди конвенций, связанных с биоразнообразием. В сотрудничестве с секретариатом МКЗР секретариат КБР участвовал в разработке руководящих указаний о передаче информации о рисках для МКЗР в рамках мероприятий Консультативной группы по вопросам анализа риска, который представляют собой вредители растений. Совместные мероприятия МКЗР и Картахенского протокола представлены в записке Исполнительного секретаря, UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/6.

<sup>7</sup> Пятый план совместной работы на 2011-2020 годы между КБР и Рамсарской конвенцией размещен в сети по адресу: [http://www.ramsar.org/sites/default/files/documents/pdf/moc/CBD-Ramsar5thJWP\\_2011-2020.pdf](http://www.ramsar.org/sites/default/files/documents/pdf/moc/CBD-Ramsar5thJWP_2011-2020.pdf)

7. *Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия,*

17. 39-я сессия Комитета по охране всемирного культурного и природного наследия проводилась в Бонне с 28 июня по 8 июля 2015 года. В соответствии с решением XII/6 КБР и после выборов Комитета по охране всемирного культурного и природного наследия Генеральной ассамблеи Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия, собрание которой проходило во время 38-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО, проходившей с 3 ноября по 18 ноября 2015 года, Комитет рассмотрел и проводил отбор представителей для участия в семинаре по взаимодействию между конвенциями, связанными с биоразнообразием, который проходил в феврале 2016 года. 40-я сессия Комитета по охране всемирного культурного и природного наследия проходила в Стамбуле с 10 июля по 20 июля 2016 года и продолжилась в штаб-квартире ЮНЕСКО с 24 октября по 26 октября 2016 года. В решении 40 СОМ 5А Комитет приветствовал расширение сотрудничества и взаимодействия с конвенциями, связанными с биоразнообразием, и программами и пригласил Центра по охране всемирного культурного и природного наследия продолжать участвовать в процессах взаимодействия.

18. Сопутствующим результатом 38-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО было принятие стратегии "Человек и биосфера" (ЧИБ) на 2015-2025 годы. Стратегия, в частности, касается Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, и ее первой целью является "Сохранение биоразнообразия, восстановление и расширение экосистемных услуг, а также содействие устойчивому использованию природных ресурсов".

**В. Конвенции, принятые в Рио-де-Жанейро**

19. В данном разделе записки сообщается о сотрудничестве в рамках конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро: Конвенцией о биологическом разнообразии, Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБО) и Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН), включая сотрудничество в рамках Совместной контактной группы конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро (СКГ). Доклад Генерального секретаря Организации Объединенных Наций об "Осуществлении природоохранных конвенций Организации Объединенных Наций" (A/71/005), представленный 71-й сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, обобщает доклады по трем конвенциям, представленные секретариатами РКИКООН, КБО и КБР.

1. *Совместная контактная группа конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро*

20. Совместная контактная группа (СКГ) конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, провела свое четырнадцатое совещание в Бонне 24 августа 2016 года, которое принимал и возглавлял Исполнительный секретарь КБО. СКГ согласилась участвовать в подготовке краткой публикации по подходам на экосистемной основе к снижению деградации земель, которая обеспечит поддержку пересмотра национальных планов адаптации в Африке, а также продолжать сотрудничество по общим индикаторам. Доклад о работе совещания размещен на веб-сайте СКГ<sup>8</sup>.

2. *Конвенция о борьбе с опустыниванием*

21. Секретариат КБР участвовал в двенадцатой сессии Конференции Сторон Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБО) (КС-12 КБО), проходившей в Анкаре с 12 октября по 23 октября 2015 года, и в пятнадцатой сессии Комитета по обзору выполнения конвенции, проходившей в Найроби с 18 октября по 20 октября 2016 года. В ходе КС-12 КБО Исполнительный секретарь участвовал в работе сегмента высокого уровня и также встречался с представителями международных организаций, занимающихся биоразнообразием засушливых и субгумидных земель, для обсуждения наиболее актуальных проблем, влияющих на биоразнообразие засушливых и субгумидных земель, а также того, каким образом КБР может вносить вклад в их разрешение, в том числе посредством возможного

<sup>8</sup> <https://www.cbd.int/doc/reports/jlg-14-report-en.pdf>

сотрудничества. Итоги технического семинара по подходам на экосистемной основе к адаптации к изменению климата и снижению риска стихийных бедствий, который проходил в Йоханнесбурге, Южная Африка, с 28 сентября по 2 октября 2015 года, были представлены на параллельном мероприятии в кулуарах КС-12 КБО. Другое параллельное мероприятие было организовано для представления результатов глобального исследования эффективного использования социальных программ с социально-экономическими целями для сохранения и восстановления биоразнообразия и экосистем.

22. Индикатор "Процент деградировавших земель по отношению к совокупным земельным площадям" был утвержден в качестве индикатора для целевой задачи 15.3 ЦУР<sup>9</sup>. Он также включен в перечень индикаторов Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, который будет рассматриваться КС-13 в проекте решения, подготовленного с учетом рекомендации ХХ/13 ВОНТТК (UNEP/CBD/COP/13/2), в соответствии с рекомендацией Специальной технической группы экспертов, в состав которой входил представитель секретариата КБО, и на основе документов, подготовленных с участием КБО<sup>10</sup>. В процессе дальнейшей разработки данного индикатора секретариат КБР продолжает сотрудничество с КБО, ФАО и другими структурами, в том числе в рамках совместной организации совещания экспертов по индикатору деградации земель в Вашингтоне, округ Колумбия, с 25 февраля по 25 февраля 2016 года, в работе которого участвовали более 60 экспертов из различных организаций, учреждений, правительств и частного сектора. Участники согласовали структуру и набор руководящих принципов<sup>11</sup>.

23. Секретариаты КБО и КБР поддерживали свои совместные договоренности о контактах в штаб-квартире Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

### 3. *Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата*

24. Секретариат участвовал в Лимской конференции по изменению климата (двадцатая сессия Конференции Сторон Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций по изменению климата (РКИКООН) (КС-20 РКИКООН)) и десятой сессии Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС-ССКП 10), проходившем в Лиме с 1 декабря по 12 декабря 2014 года. Секретариат также принимал участие в Парижской конференции по изменению климата (КС-21 РКИКООН и КС-ССКП 11), проходившей с 30 ноября по 13 декабря 2015 года, которая завершилась принятием Парижского соглашения об изменении климата<sup>12</sup>. Ожидается, что Стороны Парижского соглашения, среди прочего, будут в соответствующих случаях принимать меры по охране и повышению качества поглотителей и накопителей парниковых газов, к которым в соответствии с пунктом 1 d) статьи 4 РКИКООН относятся биомасса, леса и океаны, а также другие экосистемы районов суши, прибрежные и морские экосистемы<sup>13</sup>.

25. Что касается других мероприятий, секретариат участвовал в структурированном экспертном диалоге в рамках РКИКООН по охватывающему 2013-2015 годы анализу достаточности долгосрочной глобальной цели, чтобы обеспечить гарантии того, что увеличение глобальной температуры не превысит 2°C, и в выставке Экспо по национальной адаптации, организованной Группой экспертов для наименее развитых стран, где секретариат организовал мероприятие по подходам на экосистемной основе к адаптации к изменению климата. Секретариат продолжит взаимодействовать с программой работ, принятой в Найроби, Группой экспертов для наименее развитых стран, Конференцией Сторон РКИКООН и ее вспомогательными органами, а

<sup>9</sup> Целевая задача 11 ЦУР: к 2030 году вести борьбу с опустыниванием, восстановить деградировавшие земли и почвы, включая земли, затронутые опустыниванием, засухами и наводнениями, и стремиться к тому, чтобы во всем мире не ухудшалось состояние земель.

<sup>10</sup> <https://www.cbd.int/doc/meetings/ind/id-ahteg-2015-01/information/id-ahteg-2015-01-inf-05-en.pdf>

<sup>11</sup> <http://www.unccd.int/Lists/SiteDocumentLibrary/Rio+20/LDN%202016/DC%20expert%20meeting%20SDG%20indicator%2015.3.1%20summary.pdf>

<sup>12</sup> Решение 1/CP.21 21-й сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (см. FCCC/CP/2015/10/Add.1).

<sup>13</sup> Ко времени публикации настоящего пресессионного документа 22-й сессии РКИКООН не проводилось.

также в рамках подготовки специальных докладов Межправительственной группы по изменению климата, включая доклад о воздействии глобального потепления на 1,5°C выше доиндустриальных уровней, уделяя при этом особое внимание воздействию на биоразнообразие и экосистемные услуги. Кроме того, в рамках текущей работы Специальной рабочей группы по Парижскому соглашению секретариат в октябре 2016 года представил материалы об особенностях определяемых на национальном уровне вкладов и их связях с национальными стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия. Секретариат КБР будет также участвовать в КС-22 РКИКООН и КС-ССКП 12, которые будут проходить в Баб-Игли (Марракеш, Марокко) с 7 ноября по 8 ноября 2016 года<sup>121</sup>.

26. Участвуя в перечисленных совместных мероприятиях, секретариат стремится содействовать подходам на основе экосистем к смягчению последствий и адаптации к изменению климата и снижению риска стихийных бедствий, а также в рамках мероприятий, которые будут способствовать снижению воздействия изменения климата и мер по смягчению и адаптации на биоразнообразии, содействуя выполнению целевых задач 10, 14 и 15 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Более подробная информация о сотрудничестве между секретариатом КБР и РКИКООН и другими процессами, связанными с изменением климата, приводится в документе UNEP/CBD/SBSTTA/20/10.

#### 4. *Павильон конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро*

27. Павильон конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, был создан в кулуарах КС-12 КБО с 12 октября по 23 октября 2015 года, и он объединил представителей Сторон, представителей организаций гражданского общества и других субъектов деятельности, с тем чтобы обсудить такие проблемы, как: роль земельных площадей в смягчении последствий изменения климата; устойчивое землепользование; восстановление экосистем; Цели устойчивого развития и управляющие устойчивым землепользованием коренных народов и местных общин. Проходивший в кулуарах КС-21 РКИКООН с 11 декабря по 11 декабря 2015 года Павильон конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, включал ежедневные программы привлечения, где особое внимание уделялось устойчивому землепользованию и биоразнообразию в контексте устойчивого развития. В десятый раз Павильон конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, будет создан в период КС-13 КБР с 5 декабря по 16 декабря 2016 года.

### С. Другие конвенции

#### 1. *Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву*

28. Секретариат участвовал в процессе, инициированном Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 69/292 от 19 июня 2015 года о подготовке международного юридически обязательного документа в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву в отношении сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции, с выступлениями в ходе совещаний и организацией параллельных мероприятий по актуальной деятельности в рамках Конвенции.

#### 2. *Международная конвенция о контроле судовых балластных вод и осадков и управлении ими*

29. Международная конвенция о контроле судовых балластных вод и осадков и управлении ими (Конвенция УБВ) вступит в силу 8 сентября 2017 года, после выполнения к 8 сентября 2016 года очередного этапа, который обеспечил достижение совокупного тоннажа государств-участников договора до 35,1441 процентов среди 52 договаривающихся Сторон<sup>14</sup>. В соответствии с условиями Конвенции суда будут обязаны управлять своими балластными водами, чтобы удалить, обезопасить или избежать захвата или сброса водных организмов и патогенов в балластных водах

<sup>121</sup> На момент публикации настоящего документа, подготовленного к совещанию, КС-22 РКИКООН еще не проводилась.

<sup>14</sup> Конвенция устанавливает свое вступление в силу через 12 месяцев после ратификации как минимум 30 государствами, представляющими 35% тоннажа мирового торгового судоходства.

и осадках. Поэтому Конвенция будет способствовать выполнению целевой задачи 9 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, по чужеродным инвазивным видам.

## **II. СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ПРОЦЕССАМИ**

30. Влияние Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и других значимых международных процессов на будущую деятельность в рамках конвенции рассматривались Вспомогательным органом по осуществлению на его первом совещании и более подробно отражены в документе UNEP/CBD/COP/13/10.

### **A. Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам**

31. Секретариат КБР принимал участие в третьей сессии пленарного заседания Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам (МНППБЭУ-3), проходившем с 12 по 17 января 2015 года в Бонне, и в четвертой сессии пленарного заседания (МНППБЭУ-4), проходившего в 2016 году в Куала-Лумпуре с 22 февраля по 28 февраля. Среди итогов четвертой сессии пленарного заседания было утверждение резюме для политиков о тематической оценке опылителей, опыления и производства продуктов питания, а также резюме для политиков о методологической оценке сценариев и моделей биоразнообразия и экосистемных услуг. Оценки МНППБЭУ, среди прочего, имеют важное значение для подготовки пятого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*. Конференции Сторон предлагается обратиться к документам UNEP/CBD/SBSTTA/19/9, UNEP/CBD/SBSTTA/20/9 и UNEP/CBD/SBSTTA/20/13, а также к проекту решений, сформулированных на основе рекомендаций ВОНТТК XIX/5, XX/9 и XX/13 о воздействии упомянутых оценок на деятельность Конвенции. Секретариат также участвовал в первом совещании авторов глобальной оценки МНППБЭУ, проходившем в Бонне с 15 августа по 19 августа 2016 года; втором совещании форума по созданию потенциала МНППБЭУ, которое состоялось в Нью-Йорке 23 сентября 2016 года; совещании по анализу сценариев и моделированию, проходившем в Лейпциге с 3 октября по 7 октября 2016 года; и является членом Целевой группы коренных и местных знаний по осуществлению программы работы МНППБЭУ по вопросам, касающимся коренных и местных знаний.

### **B. Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года**

32. Работа, проведенная секретариатом в рамках Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Целей устойчивого развития (ЦУР), в том числе совместно с другими структурами Организации Объединенных Наций в смежных процессах, отражена в документе UNEP/CBD/COP/13/10 и была представлена Вспомогательному органу по осуществлению на его первом совещании. Сюда входило участие в сессиях межправительственных переговоров по Повестке дня на период до 2030 года, проходивших в штаб-квартире Организации Объединенных Наций в период с января по сентябрь 2015 года; участие в третьей Международной конференции по финансированию развития, которая состоялась в июле 2015 года в Аддис-Абебе, участие в Межучрежденческой группе экспертов по индикаторам ЦУР; а также участие в политическом форуме высокого уровня по устойчивому развитию, проходившем в Нью-Йорке с 11 июля по 20 июля 2016 года.

33. Секретариат будет продолжать сотрудничать с другими членами КГВБ и другими конвенциями и структурами Организации Объединенных Наций в целях поддержки осуществления ЦУР и их анализа на политическом форуме высокого уровня по устойчивому развитию, проходящего под эгидой Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Цели будут пересматриваться на следующей сессии политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, который состоится в

Нью-Йорке с 10 июля по 19 июля 2017 года, в том числе цель 14; в 2018 будет включена цель 15<sup>15</sup>. Кроме того, у Конвенции существует возможность принять участие в Конференции Организации Объединенных Наций для поддержки осуществления цели 14 Целей устойчивого развития: Сохранять и рационально использовать океаны, моря и морские ресурсы в интересах устойчивого развития, которая будет проходить в Нью-Йорке с 5 июня по 9 июня 2017 года. Секретариат участвует в деятельности неформальных подготовительных рабочих групп для конференции.

### **С. Всемирная конференция Организации Объединенных Наций по уменьшению опасности бедствий**

34. Секретариат КБР принял участие в работе 3-й Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по уменьшению опасности бедствий в городе Сендай (Япония) 14-18 марта 2015 года, на которой была принята Сендайская рамочная программа по снижению риска бедствий на 2015-2030 годы. В Рамочной программе признается, что устойчивого управление экосистемами может способствовать противодействию бедствиям. Сендайская рамочная программа и КС КБР (в рамках решения XII/20) поддерживают интеграцию уменьшения опасности бедствий в соответствующие национальные планы и стратегии. Дополнительная актуальная информация приведена в документе UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/2.

### **Д. Дальнейшая работа по результатам третьей Конференции Организации Объединенных Наций по малым островным развивающимся государствам**

35. Третья Конференция Организации Объединенных Наций по малым островным развивающимся государствам приняла Программу действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств или "Путь САМОА" и разработала платформу действий МОРГ<sup>16</sup>. В непосредственное продолжение такой деятельности на 70-й сессии Генеральной Ассамблеи было принято решение об официальном образовании в рамках резолюции A/70/202 сети партнерств МОРГ для мониторинга и обеспечения полного осуществления обещаний и обязательств в рамках партнерств малых островных развивающихся государств. Выступая в качестве члена руководящего и исполнительного комитетов Глобального партнерства островов (ГПО), которое является признанным механизмом продвижения сохранения биоразнообразия островов в решении IX/2 и решении XI/15 КС, секретариат КБР вносит вклад в сети партнерств МОРГ.

### **Е. Конференция Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию**

36. Секретариат КБР участвовал в третьей Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III), проходившей в Кито с 17 октября по 20 октября 2016 года. Секретариат также участвовал в работе Целевой группы Организации Объединенных Наций по подготовке Хабитат III. После открытого для всех процесса подготовки к конференции в проекте документа Новой повестки дня городского развития (НПГ), который будет представлен на утверждение, подчеркивается важное значение биоразнообразия и экосистем в контексте городского развития, а также их прочных связей с адаптацией к изменению климата, в частности, в разделе "Экологически устойчивое и прочное городское развитие" (пункты 63-80), а также в "Наше общее видение" (пункт 13 h) и "Наши принципы и обязательства" (14 с)). Исполнительный секретарь выпустил уведомление по данному вопросу 15 сентября 2016 года.

### **Ф. Постоянный форум по вопросам коренных народов**

37. Секретариат принял участие в работе 14-й сессии Постоянного форума Организации Объединенных наций по вопросам коренных народов, проходившей в Нью-Йорке с 20 апреля по 1 мая 2015 года. Секретариат также принял участие в работе Межучережденческой группы

<sup>15</sup> Резолюция A/RES/70/299 Генеральной Ассамблеи.

<sup>16</sup> Документы по "Пути САМОА" и платформе действий МОРГ размещены в сети по адресу: <https://sustainabledevelopment.un.org/sids2014>.

поддержки по вопросам коренных народов 20-24 апреля, в том числе в совещаниях с членами ПФВКН.

### **Г. Вторая сессия Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде**

38. Секретариат КБР принял участие в работе второй сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕА-2), проходившей в Найроби 23-27 мая 2106 года. На ЮНЕА-2 было принято 25 резолюций по ключевым вопросам, требующим международного внимания, в том числе следующие резолюции, представляющие особый интерес для работы Конвенции: 2/13 (устойчивое регулирование природного капитала в целях устойчивого развития и искоренения нищеты); 2/16 (актуализация проблематики биоразнообразия для благополучия); 2/10 (океаны и моря); 2/11 (лом и микрочастицы пластмасс в морской среде) и 2/12 (устойчивое регулирование коралловых рифов); 2/6 (поддержка Парижского соглашения); 2/21 (песчаные и пыльные бури); 2/24 (борьба с опустыниванием, деградацией земель и засухой и содействие устойчивому скотоводству и пастбищным угодьям); 2/14 (незаконная торговля объектами и продуктами дикой природы); 2/17 (активизация работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в деле содействия развитию сотрудничества, взаимодействия и синергии в рамках конвенций, касающихся биоразнообразия); 2/18 (отношения между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и многосторонними природоохранными соглашениями, для которых она обеспечивает функции секретариата).

39. В резолюции 2/16 (актуализация проблематики биоразнообразия для благополучия) ЮНЕА-2 подчеркивалось, что в Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года входят цели и задачи по стимулированию сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и приоритетных экосистем для содействия социальному благополучию, экономическому росту и охране окружающей среды путем применения комплексных подходов. В резолюции подчеркивалась важность принятия и осуществления политики и руководящих принципов для интеграции вопросов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия во всех соответствующих секторах для обеспечения выполнения Стратегического плана в области биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Целей устойчивого развития. Было подчеркнуто, что интеграция политики, предусмотренной в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, является надлежащим подходом к содействию сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия в различных секторах, включая сельское хозяйство, лесоводство, рыболовство и туризм, среди прочего, которые взаимосвязаны, в частности, с продовольственной безопасностью, экономическим ростом, здоровьем людей, улучшением условий жизни и использованием преимуществ здоровой окружающей среды; и призывает государства-члены способствовать применению комплексного подхода в своей национальной политике, принимая во внимание различные национальные реалии, возможности и уровни развития. В резолюции также подтверждалась необходимость способствовать синергии между соглашениями, касающимися биоразнообразия.

40. В резолюции 2/17, посвященной активизации работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в деле содействия развитию сотрудничества, взаимодействия и синергии в рамках конвенций, касающихся биоразнообразия, ЮНЕА-2 поручила Директору-исполнителю в целях усиления синергии осуществлять обмен информацией и стремиться к согласованию программы работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде с решениями и резолюциями соответствующих конференций сторон конвенций в области биоразнообразия и предложила соответствующим конференциям сторон учитывать в ходе своей работы программу работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде. Директору-исполнителю также было поручено пропагандировать Стратегический план в области биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевые задачи по

сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти, и сообщать на всех уровнях о важности национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в качестве инструментов обеспечения согласованного и эффективного осуществления конвенций в области биоразнообразия, в том числе путем актуализации вопросов биоразнообразия и экосистемных услуг в соответствующих секторах и направлениях политики. Кроме того, Директору-исполнителю было поручено сотрудничать с секретариатами конвенций в области биоразнообразия и МНППБЭУ в целях содействия взаимоприменимости данных, информации, знаний и инструментов и активизации обмена информацией между конвенциями в области биоразнообразия, МНППБЭУ и ЮНЕП. Далее Директору-исполнителю было поручено способствовать сотрудничеству между конвенциями в области биоразнообразия и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций для содействия вкладу в последующую деятельность и процесс обзора Политическим форумом высокого уровня по устойчивому развитию целей и задач в области биоразнообразия в рамках Целей в области устойчивого развития.

41. Среди перечисленных выше резолюций, относящихся к программам работы и сквозным вопросам Конвенции, конкретные ссылки на Конвенцию содержатся в резолюциях 2/10, 2/11 и 2/12, касающихся морского и прибрежного биоразнообразия. В резолюции 2/10, посвященной океанам и морям, признается текущая работа в рамках Конвенции, отмечаются связанные с океанами Цели устойчивого развития и сопряженных с ними целевые задачи, Стратегический план в области биоразнообразия на 2011-2020 годы и его целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти, включая целевую задачу 11 в отношении природоохранных мер на порайонной основе, предусматривается улучшение поддержки ЮНЕП в этих областях и, среди прочего, включение связанных с океанами аспектов осуществления Повестки дня на период до 2030 года и Стратегического плана в области биоразнообразия на 2011-2020 годы и его целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, в деятельность ЮНЕП.

### **III. СОТРУДНИЧЕСТВО В КОНТЕКСТЕ МЕЖУЧРЕЖДЕНЧЕСКИХ И КООРДИНАЦИОННЫХ СЕТЕЙ**

#### **A. Группа по управлению окружающей средой**

42. Секретариат КБР по-прежнему участвовал в работе Группы по рациональному природопользованию (ГРП) Организации Объединенных Наций, в частности, в ее консультативном процессе в отношении системной структуры природоохранных стратегий Организации Объединенных Наций, ее Целевой группы по максимальному повышению эффективности ГРП в контексте Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и ее Группы по регулированию вопросов в рамках управления экологической устойчивостью в системе Организации Объединенных Наций. Секретариат участвовал в 22-ом совещании высших должностных лиц ГРП, проходившем в Нью-Йорке 22 сентября 2016 года, и в работе технического сегмента этого совещания, проходившего 21 сентября 2016 года.

#### **B. Целевая группа по целевым задачам по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятым в Айти**

43. В ранее изданных документах обсуждалось образование и участие в Целевой группе по целевым задачам по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, в рамках Меморандума о сотрудничестве по осуществлению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011–2020 годы и выполнению Целевых задач 2020 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти<sup>17</sup>. После совещания целевой группы, проходившего в кулуарах КС-12, техническое совещание Целевой группы по целевым задачам по сохранению и устойчивому

<sup>17</sup> См. документ UNEP/CBD/COP/12/24.

использованию биоразнообразия, принятых в Айти, было создано в кулуарах девятнадцатого совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в Монреале, Канада, 4 ноября 2015 года. На совещании председательствовал Исполнительный секретарь КБР, обсуждались: участие в осуществлении целевой задачи 1 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и Десятилетие биоразнообразия Организации Объединенных Наций; потенциальное лидерство целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и; дальнейшая деятельность целевой группы.

#### **С. Межучрежденческая контактная группа по инвазивным чужеродным видам**

44. В сотрудничестве с Международной морской организацией секретариат организовал пятое совещание Межучрежденческой контактной группы по инвазивным чужеродным видам в Лондоне с 31 марта по 2 апреля 2015 года. На совещании была представлена обновленная информация о совместной работе группы по устранению пробелов в нормативно-правовых основах по ИЧВ и созданию потенциала Сторон КБР и государств-участников соответствующих международных соглашений.

#### **D. Совместное партнерство по управлению дикой природой**

45. Доклад о достигнутых результатах Совместного партнерства по управлению дикой природой (СПЛ) на период 2014-2016 годов был представлен Вспомогательному органу по научным и технологическим консультациям на его двенадцатом совещании<sup>18</sup>.

#### **E. Совместное партнерство по лесам**

46. В пункте 20 решения XII/6 Исполнительному секретарю поручалось активно участвовать в работе Совместного партнерства по лесам (СПЛ) и подготовить исследование способов, посредством которых международные организации и секретариаты с важными программами по лесам оказывают поддержку осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и достижению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, которые имеют отношение к лесам. Исследование проводилось в сотрудничестве с другими участниками СПЛ, было представлено Вспомогательному органу по научным и технологическим консультациям на его девятнадцатом совещании и является основой рекомендованного решения, содержащегося в рекомендации ВОНТТК IX/8, воспроизведенной в документе UNEP/CBD/COP/13/2. В информационном документе UNEP/CBD/COP/13/INF/13 приводится доклад об осуществлении совместной инициативы по биоразнообразию тропических лесов Международной организации по тропической древесине и КБР.

#### **F. Инициатива устойчивого развития океана**

47. Секретариат КБР выступает в качестве секретариата и координирует осуществление Инициативы устойчивого развития океана (ИУРО), которая является глобальной платформой для построения партнерских отношений и расширения потенциала для достижения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, связанных с морским и прибрежным биоразнообразием. Конференции Сторон предложили ознакомиться с документом UNEP/CBD/SBSTTA/20/6, чтобы получить информацию о деятельности ИУРО в межсессионный период. При финансовой поддержке правительств Республики Корея и Японии и Европейской комиссии и совместно с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, секретариатом Комиссии по делам рыболовства в северо-восточной части Атлантического океана, секретариатом Найробийской конвенции, Группой экспертов по рыболовству МСОП-КУЭ и Глобальной инициативой по биоразнообразию океанов секретариат с 26 сентября по 29 сентября 2016 года в Сеуле совместно организовал глобальный диалог Инициативы устойчивого развития

<sup>18</sup> См. документ (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/48).

океана с региональными морскими организациями и региональными органами по вопросам рыболовства по ускорению достижения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Диалог объединил региональные органы, с тем чтобы обмениваться опытом, накопленным в ходе сотрудничества на региональном уровне, и научными механизмами по реализации и достижению прогресса по выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и ЦУР в морских и прибрежных районах. Участники также обсуждали осуществление Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и возможности глобальных процессов и инициатив более эффективно поддерживать сотрудничество на региональном уровне и осуществление Стратегического плана, целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и ЦУР.

#### **Г. Сети других субъектов деятельности и координация**

48. Секретариат КБР продолжает сотрудничество с сетями субъектов деятельности, занятыми осуществлением Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и его целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти; Секретариат сотрудничал с Альянсом КБР в ходе публикации бюллетеня гражданского общества "Квадратные скобки" и в процессе координации запросов, связанных с участием представителей гражданского общества, среди прочих мероприятий, в совещаниях КБР. При поддержке Фонда биоразнообразия Японии Глобальная сеть молодежи в защиту биоразнообразия осуществляла инициативу Голоса молодежи — Актуализация ГПОБ-4, которая направлена на повышение осведомленности молодежи и содействия мерам, направленным на поддержку целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Продолжается сотрудничество с 26 учреждениями, участвующими в Консорциуме научных партнеров по биоразнообразию, в том числе в контексте Меморандума о взаимопонимании с секретариатом КБР. Секретариат сотрудничает на текущей и постоянной основе с Международным форумом коренных народов по биоразнообразию (МФКНБ) и Сетью по биоразнообразию для женщин коренных народов (СБЖКН) в рамках совместных мероприятий, связанных с коренными народами и местными общинами и традиционными знаниями. Дополнительная обновленная информация о сотрудничестве с организациями в области гендерной проблематики представлена в документе UNEP/CBD/COP/13/8/Add.3, и новые сведения о сотрудничестве с деловыми кругами и городами и субнациональными государственными органами управления также содержатся в документе UNEP/CBD/COP/13/10.

### **IV. СОТРУДНИЧЕСТВО С МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ**

#### **А. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде**

49. В контексте решения XII/6 и в процессе подготовки к проведению семинара по вопросам взаимодействия между конвенциями, связанными с биоразнообразием, секретариат КБР организовала два веб-семинара 20 и 27 января 2016 года для ознакомления участников семинара с результатами, представленными в подготовленном ЮНЕП "Справочнике по возможностям расширения сотрудничества между конвенциями, связанными с биоразнообразием, на национальном и региональном уровнях" и докладе ЮНЕП "Разработка вариантов по расширению сотрудничества между связанными с биоразнообразием конвенциями". Два документа были представлены для ознакомления Вспомогательному органу по осуществлению на его первом совещании (UNEP/CBD/SBI/1/INF/36 и UNEP/CBD/SBI/1/INF/37). В том же контексте Всемирный центр мониторинга охраны окружающей среды ЮНЕП (ЮНЕП-ВЦМООС) также подготовил исследование ключевых потребностей в создании потенциала и повышении осведомленности касательно сотрудничества с МПС на национальном уровне, результаты которого также были представлены и использовались на семинаре по взаимодействию.

50. Секретариат КБР представлял информацию и анализировал региональные доклады в качестве дополнений к четвертому изданию *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* для Африки, Азиатско-Тихоокеанского региона, Западной Азии и Латинской Америки и Карибского бассейна, подготовленные ЮНЕП-ВЦМООС в сотрудничестве с соответствующими региональными представительствами ЮНЕП и инициированные в ходе ЮНЕА-2<sup>19</sup>. Среди прочих публикаций, опирающихся на деятельность ЮНЕП и связанных с Конвенцией, ЮНЕП также опубликовал "Расширение сотрудничества между семью соглашениями и конвенциями, связанными с биоразнообразием, на национальном уровне с использованием НСПДСБ". ЮНЕП также подготовила публикацию о вкладе Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в выполнение Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия (2011-2020 годы) и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, которую Исполнительный секретарь распространил в качестве информационного документа ВОО 1 (UNEP/CBD/SBI/1/INF/57)<sup>20</sup>.

51. ЮНЕП-ВЦМООС продолжал поддерживать Партнерство по индикаторам биоразнообразия и, среди прочей деятельности, подготовил публикацию, озаглавленную "Использование глобальных индикаторов биоразнообразия и основополагающих данных для поддержки разработки НСПДСБ и национальной отчетности: План действий для поддержки специалистов-практиков по НСПДСБ"<sup>21</sup>.

52. Сотрудничество продолжалось с инициативой ЮНЕП в области управления информацией и знаниями для многосторонних природоохранных соглашений (МПС-УЗИ) по различным тематикам, включая веб-сайт ИнфорМПС, тезаурус и совместимость. Секретариат КБР участвовал в шестом совещании руководящего комитета МПС-УЗИ, проходившем в Монтре (Швейцария), с 15 сентября по 17 сентября 2015 года и организованного ЮНЕП. Представители МПС-УЗИ участвовали в семинаре по взаимодействию между конвенциями, связанными с биоразнообразием.

53. Через свои региональные представительства ЮНЕП участвовала в организации региональных совместных подготовительных совещаний для КС-17 СИТЕС и КС-13 КБР, КС-ССП 8 и КС-ССП 2 для Азии и Африки в августе 2016 года. ЮНЕП также участвовала в этих региональных совещаниях и в работе тех из них, которые были созваны для стран Тихоокеанского региона и Латинской Америки и Карибского бассейна.

54. В 2014 году Исполнительный директор ЮНЕП создал Целевую группу по эффективности административных механизмов и программного сотрудничества между ЮНЕП и секретариатами конвенций, находящихся в ведении ЮНЕП, для осуществления внутреннего обзора рекомендаций, представленных в ходе прошедших консультаций между ЮНЕП и секретариатами конвенций, их последующей деятельности и текущего состояния и уровня эффективности административных механизмов и программного сотрудничества. Секретариат КБР возглавлял Рабочую группу по программному сотрудничеству и был представлен в составе Рабочей группы по эффективности административных механизмов. Итоговый доклад Целевой группы был представлен Исполнительным директором на ЮНЕА-2.

55. Секретариат КБР участвовал во второй сессии Ассамблеи по окружающей среде Организации Объединенных Наций Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕА-2), проходившей в Найроби с 23 мая по 27 мая 2016 года (см. итоги ЮНЕА-2 выше в разделе II), и участвовал в дискуссиях и мероприятиях в соответствующих областях. 22 мая 2016 года проводилось специальное мероприятие в ознаменование Международного дня биологического разнообразия.

<sup>19</sup>Региональные доклады ЮНЕП-ВЦМООС, Состояние биоразнообразия — среднесрочный обзор прогресса в выполнении целевых задач по сохранению и целевому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, <http://www.unep-wcmc.org/news/regional-progress-towards-global-environmental-targets-assessed-on-international-day-for-biodiversity>.

<sup>20</sup> Эти и другие соответствующие публикации ЮНЕП размещены на веб-сайте ЮНЕП по адресу: <http://www.unep.org/delc/Publications/tabid/54417/Default.aspx>

<sup>21</sup> Публикации ЮНЕП-ВЦМООС и другие соответствующие работы Партнерства по индикаторам биоразнообразия (ПИБ) размещены на веб-сайте ПИБ: <http://www.bipindicators.net/>

## **В. Программы развития Организации Объединенных Наций**

56. С момента начала ее реализации в 2012 году Глобальная инициатива по финансированию биоразнообразия (БИОФИН)<sup>22</sup>, находящаяся в ведении Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), обеспечила поддержку 30 стран в разработке методологии для количественного определения пробелов в финансировании биоразнообразия на национальном уровне в целях повышения экономической эффективности за счет включения тематики биоразнообразия в национальные процессы развития и секторальное планирование и в целях разработки комплексных национальных стратегий мобилизации ресурсов. Секретариат КБР совместно с БИОФИН организовал международный семинар технических экспертов по теме выявления, доступности, обобщения и агрегации данных о внутренних и международных инвестициях, связанных с биоразнообразием, и об их воздействии, которых проходил в Мехико с 5 мая по 7 мая 2015 года, и его итоги использовались в ходе последующих мероприятий<sup>23</sup>. Учебное пособие БИОФИН по трансформации финансов биоразнообразия<sup>24</sup> распространялось и предлагалось в качестве основного инструмента для разработки и пересмотра НСПДСБ для поддержки целевых задач 17 и 20, принятых в Айти. Конференции Сторон предложили ознакомиться с документом UNEP/CBD/COP/13/11, чтобы получить дополнительную информацию о смежных мероприятиях. ПРООН продолжала сотрудничать с ЮНЕП (ЮНЕП-ВЦМООС) и секретариатом КБР в процессе управления форумом НСПДСБ.

## **С. Глобальный экологический фонд**

57. Секретариат КБР участвовал в 47-ом, 48-ом, 49-ом, 50-ом и 51-ом совещаниях совета Глобального экологического фонда (ГЭФ), проходивших в октябре 2014 года, июне 2015 года, октябре 2015 года, июне 2016 года и октябре 2016 года, соответственно. В кулуарах 50-го совещания секретариат участвовал в неформальном диалоге "Секретариаты МПС и ГЭФ", организованном секретариатом ГЭФ в целях изучения возможностей привлечения секретариатов МПС для проведения периодических консультаций с целью выявления сквозных тематик, которые могут заслуживать координированного отклика ГЭФ. Секретариат ГЭФ принимал участие в девятнадцатом и двадцатом совещаниях ВОНТТК и в первом совещании ВОО.

58. В 2015 году секретариаты КБР и ГЭФ совместно организовали серию субрегиональных семинаров, проходивших одновременно с семинарами ГЭФ по расширению поддержки на местах, по осуществлению Конвенции и ее Протоколов и представлению финансовой отчетности. Подробная информация содержится в документах UNEP/CBD/SBI/1/7 и UNEP/CBD/SBI/1/INF/17. В мае 2016 года секретариат участвовал в первом совещании Партнерства по гендерной проблематике ГЭФ, рабочей группы гендерных координационных центров учреждений-исполнителей ГЭФ, секретариатов конвенций и представителей гражданского общества, связанных с гендерной проблематикой. Семинар обсудил гендерную политику ГЭФ, проанализировал подходы КБР к включению гендерной тематики и рассмотрел проблемы, стоящие перед учреждениями-исполнителями ГЭФ, среди прочего, в части актуализации гендерной проблематики. Секретариаты КБР и ГЭФ провели выездное совещание с 27 июня по 28 июля 2016 года в Монреале, посвященное осуществлению Конвенции и ее Протоколов, в том числе тенденций перехода к более интегрированным подходам к осуществлению программы ГЭФ; интегрированное осуществление Конвенции и ее Протоколов; оценку потребностей, которая готовится Конвенцией к седьмому пополнению Целевого фонда ГЭФ (ГЭФ-7); и возможное сотрудничество в процесс пополнения ГЭФ-7.

## **Д. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций**

<sup>22</sup> <http://www.biodiversityfinance.net>

<sup>23</sup> Доклад был представлен участникам указанных совещаний и был направлен всем Сторонам посредством уведомления 2015/118 от 16 октября 2015 года, размещенного по следующему адресу: <https://www.cbd.int/doc/?meeting=RMEM-2015-01>.

<sup>24</sup> Учебное пособие размещено в сети по следующему адресу: <https://www.cbd.int/doc/meetings/fin/rmem-2015-01/other/rmem-2015-01-biofin-workbook-en.pdf>

59. В пункте 17 решения XII/6 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю и предложила Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) продолжать укреплять свое сотрудничество по актуальным вопросам.

60. В поддержку такой цели ФАО подготовила записку о взаимосвязи деятельности ФАО и осуществлением целевой задачи 7 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, которая по поручению Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) на его 19-м совещании была проанализирована Сторонами и наблюдателями и направлена Исполнительному секретарю для информирования участников на 20-м совещании ВОНТТК и первом совещании Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО-1)<sup>25</sup>. Кроме того, ФАО подготовила принципы и подходы для выработки общей концепции устойчивого производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, которая также была передана для информирования участников ВОНТТК-20 и ВОО-1<sup>26</sup>.

61. В сотрудничестве с ФАО секретариат подготовил рецензированный независимыми экспертами доклад о мерах по включению тематики биоразнообразия в устойчивое лесопользование<sup>27</sup>. Кроме того, с учетом анализа и вклада ФАО и других соответствующих организаций секретариат подготовил доклад по стратегическим научным и техническим вопросам, связанным с осуществлением Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы: биоразнообразие, рыболовство и аквакультура, который включает предлагаемые пути и возможности включения тематики биоразнообразия в управление рыболовством и аквакультурой<sup>28</sup>. Секретариат также внес вклад в подготовку документа о включении задач экосистемных услуг и биоразнообразия в сельскохозяйственное производство и управление в Восточной Азии.

62. Такое сотрудничество с ФАО по включению тематики биоразнообразия в производство продовольствия и ведение сельского хозяйства, устойчивое лесопользование и рыболовство и аквакультуру заложило основу для выработки ВОНТТК и ВОО рекомендаций для КС с целью принятия решений на ее 13-м совещании по стратегическим мерам, направленным на активизацию осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнение целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, в том числе в плане включения тематики биоразнообразия и его интеграции внутри и на уровне секторов.

63. ФАО продолжала свою работу над докладом о состоянии биоразнообразия в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и представила обновленную информацию о состоянии его подготовки на ВОНТТК-20<sup>29</sup>. Доклад готовится под руководством Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства ФАО и будет представлен на шестнадцатой очередной сессии Комиссии, которая будет проходить с 30 января по 3 февраля 2017 года. Секретариат КБР и Комиссия опираются на совместный план работы на 2011-2020 годы, ориентированный на Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и его целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти.

---

<sup>25</sup>Выработка общей концепции устойчивого производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и осуществление целевой задачи 7 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/53 и UNEP/CBD/SBI/1/INF/58.

<sup>26</sup> UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/54 и UNEP/CBD/SBI/1/INF/55. Доклад можно загрузить на веб-сайте ФАО по адресу: <http://www.fao.org/publications/card/en/c/bee03701-10d1-40da-bcb8-633c94446922>.

<sup>27</sup> Меры по включению тематики биоразнообразия в устойчивое лесопользование, UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/50 и UNEP/CBD/SBI/1/INF/56.

<sup>28</sup> Стратегические научные и технические вопросы, связанные с осуществлением Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы: биоразнообразие, рыболовство и аквакультура, UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/51.

<sup>29</sup> Статус подготовки доклада о состоянии биоразнообразия в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, документ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/42.

Сотрудничество с ФАО в контексте Комиссии дополнительно обсуждается в документе UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/6.

64. Секретариат КБР сотрудничал с ФАО в ходе подготовки доклада Глобальной оценки лесных ресурсов 2015 года и Состояния лесных генетических ресурсов в мире.

65. Основное внимание в ходе 23-ей сессии Комитета ФАО по лесному хозяйству (КЛХ-23), которая проходила в Риме с 18 июля по 22 июля 2016 года, уделялось взаимным связям между лесным и другими секторами и проблемами, включая биоразнообразие и изменение климата. Среди главных итогов КЛХ-23 было решение, в котором ФАО поручалось сотрудничать с секретариатом КБР и министерствами, ответственными за леса и лесной сектор, с тем чтобы обеспечить поддержку подготовки к КС-13. ФАО представила набор инструментов, которые могут содействовать Сторонам КБР в выполнении их национальных обязательств в сфере биоразнообразия и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и его целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, а также ЦУР. Правительство Мексики совместно с ФАО и секретариатом КБР организовало специальное мероприятие по возможностям и проблемам включения тематики биоразнообразия в деятельность лесного сектора.

66. 25-я сессия Комитета по сельскому хозяйству (КОСХ-25) проходила в Риме с 26 сентября по 30 сентября 2016 года. Среди прочих вопросов, касающихся Конвенции и предстоящей КС-13, совещание рассматривало сельское хозяйство и Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, устойчивое управление почвами и Системы сельскохозяйственного наследия мирового значения (ССХНМЗ). В кулуарах совещания ФАО провела параллельное мероприятие по использованию биоразнообразия для устойчивого ведения сельского хозяйства в меняющемся мире — возможности и проблемы на пути в Канкун (КБР КС-13).

67. 32-я сессия Комитета ФАО по рыболовству (КР-32) проходила в Риме с 11 июля по 15 июля 2016 года. Секретариат КБР представил заявление, в котором подчеркивалось основное направление тринадцатого совещания Конференции Сторон по включению тематики биоразнообразия, в том числе в рыболовстве, а также соответствующая деятельность в рамках Конвенции, касающаяся целевой задачи 6 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, экологически или биологически значимыми морскими районами (ЭБЗМР) и Глобального диалога ВОО с региональными морскими организациями и региональными органами по вопросам рыболовства. Секретариат также организовал параллельное мероприятие совместно с ФАО и Группой экспертов по вопросам рыболовства Комиссии МСОП по управлению экосистемами (МСОП-ГЭВР), предоставляя дальнейшую информацию по этой значимой деятельности. В ходе пленарных дискуссии КР подчеркивалась значимость КС-13 для рыболовства и необходимость субъектов деятельности рыбного промысла более активно вовлекаться в соответствующую деятельность в рамках КБР.

68. Секретариат совместно с ФАО и МСОП-ГЭВР и в сотрудничестве с Европейским бюро по сохранению и развитию организовал совещание экспертов по совершенствованию отчетности о достигнутых результатах и деятельности по выполнению целевой задачи 6 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, в Риме с 9 февраля по 11 февраля 2016 года. Совещание подготовило проект концептуальной структуры, которая будет использоваться в качестве ориентира для поддержки Сторон, других правительств и соответствующих организаций при представлении отчетности о ходе выполнения ими мероприятий по достижению целевой задачи 6<sup>30</sup>.

69. Кроме того, ФАО вместе с другими партнерами, в том числе секретариатом КБР, ГЭФ, ЮНЕСКО, ЮНЕП, ПРООН и Всемирным банком, вносила вклад в рамках сотрудничества с правительством Норвегии в ходе организации восьмой Тронхеймской конференции по биоразнообразию, где основное внимание уделялось *"Продовольственным системам для*

<sup>30</sup> Доклад о работе семинара приведен в документе UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/27.

*устойчивого будущего: взаимосвязей между биоразнообразием и сельским хозяйством*". Более 300 представителей правительств, учреждений Организации Объединенных Наций и международных и неправительственных организаций участвовали в работе совещания, которое проводилось с 31 мая по 3 июня 2016 года.

70. Сотрудничество с ФАО в контексте Нагойского протокола дополнительно обсуждается в документе UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/6. Сотрудничество в контексте Картахенского протокола описано в документе UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/6.

#### **Е. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры**

71. Секретариат участвовал во Всемирной конференции по просвещению в интересах устойчивого развития, которая проходила с 10 ноября по 12 ноября в Нагое, Япония, и входит в состав межучрежденческой группы по Глобальному плану действий по просвещению в интересах устойчивого развития. ЮНЕСКО и секретариат КБР будут продолжать сотрудничество по совершенствованию программ образования и обучения в области биоразнообразия в контексте просвещения в интересах устойчивого развития (ПУР), программы работ КБР по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности (УСППОО) и предлагаемого краткосрочного плана действий (на 2017-2020 годы) по усилению и поддержке создания потенциала для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. Ряд текущих и запланированных мероприятий, в том числе экспериментальные проекты по укреплению биоразнообразия посредством ПУР в биосферных заповедниках и зонах всемирного наследия ЮНЕСКО, обеспечивают поддержку выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, в частности, целевых задач 1, 18 и 19.

72. Первая Европейская конференция по реализации совместной программы ЮНЕСКО-КБР по биологическому и культурному разнообразию (апрель 2014 года), которая проводилась по инициативе ЮНЕСКО и секретариата КБР совместно с правительством Италии и Университетом Флоренции, заложила основу для проведения первой Азиатской конференции по биологическому биоразнообразию, которая проводилась в Японии совместно с Университетом Организации Объединенных Наций, префектурой Исигава и муниципалитетом Нанао в октябре 2016 года. Кроме того, успех двухдневной программы, посвященной взаимосвязям между биологическим и культурным разнообразием, которая осуществлялась во время КС-12, позволил ЮНЕСКО и секретариату КБР запланировать масштабное параллельное мероприятие, которое будет проводиться в кулуарах КС-13 в Канкуне, Мексика.

73. Секретариат КБР осуществлял тесное сотрудничество с Межправительственной океанографической комиссией (МОК) ЮНЕСКО по ряду важных областей в контексте программы работ по морскому и прибрежному биоразнообразию. В частности, содержательное научно-техническое сотрудничество МОК-ЮНЕСКО имело важное значение для содействия описанию экологически или биологически значимых морских районов (ЭБЗМР) за счет использования Океанской биогеографической информационной системы (ОБИС), поддерживающей обучение посредством семинаров по развитию регионального потенциала и обучения инструкторов в рамках ВОО, а также обеспечивая источники практического руководства и другие ресурсы, связанные с морским пространственным планированием.

74. За двухлетний период секретариат и ЮНЕСКО обменивались мнениями в отношении возобновления сотрудничества в нескольких дополнительных областях, включая программу Человек и биосфера и Программу оценки водных ресурсов мира, и определили координационные центры, призванные содействовать достижению итогов и результатов, представляющих взаимный интерес.

#### **Ф. Всемирная организация здравоохранения**

75. Секретариат КБР и Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) подготовили *Интеграция глобальных приоритетов: Биоразнообразие и здоровье человека*<sup>31</sup>, доклад о биоразнообразии и здоровье, который отражает вклад биоразнообразия и экосистемных услуг в деятельность, направленную на улучшение здоровья человека. В подготовке доклада участвовали более 100 экспертов, в том числе Международная организация по биоразнообразию, Инициатива по сотрудничеству в области здравоохранения и биоразнообразия, Альянс "Экоздоровье", Гарвардская школа общественного здравоохранения, Университет Организации Объединенных Наций, Общество охраны дикой природы, и он был представлен в феврале 2015 года на 14-ом Всемирном конгрессе здравоохранения в Колкате (Индия).

76. Секретариат КБР сотрудничал с ВОЗ, ЮНЕП, Монреальским протоколом и Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями в ходе подготовки: Здоровая окружающая среда — здоровое население, доклада об экологии и здравоохранении, который связывает здоровую окружающую среду и здоровые экосистемы как основу для осуществления Повестки дня в области устойчивого развития до 2030 года. Доклад был представлен в начале второй сессии Ассамблеи по окружающей среде Организации Объединенных Наций (ЮНЕА-2).

77. В июле 2015 года секретариат КБР и Всемирная организация здравоохранения подписали меморандум о договоренности в отношении сотрудничества при проведении мероприятий, представляющих взаимный интерес, включая региональные семинары по созданию потенциала и возможное образование контактной группы по связям между здоровьем населения и биоразнообразием.

### **Г. Международный союз охраны природы**

78. Всемирный конгресс парков МСОП проводился с 12 ноября по 19 ноября 2014 года в Сиднее (Австралия). В работе Конгресса участвовал секретариат КБР. Информация о Конгрессе, включая его основные итоги, была представлена ВОНТТК на его 20-м совещании (см. документ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/40).

79. Всемирный природоохранный конгресс МСОП проводился на Гавайях, Соединенные Штаты Америки, с 1 сентября по 10 сентября 2016 года. Секретариат КБР участвовал в Конгрессе, в том числе в ряде мероприятий Форума конгресса, проходивших со 2 сентября по 5 сентября 2016 года. Конгрессом были приняты в общей сложности 106 резолюций и рекомендаций, многие из них имели непосредственное отношение к Конвенции и Стратегическому плану в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и его целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и все они носили актуальный характер.

80. К резолюциям Всемирного природоохранного конгресса, связанным с различными стратегическими аспектами, которые рассматриваются Конвенцией, относится резолюция 012 об Индексе Красного списка МСОП для мониторинга риска исчезновения; резолюция 033 о разработке стратегии в области биоразнообразия на период после 2020 года (сохранение пространства для природы и обеспечение нашего будущего: разработка стратегии на период после 2020 года); резолюция 094 о наращивании ресурсов для исследований в области сохранения биоразнообразия; и резолюция 095 о разработке политики МСПОП в отношении сохранения биоразнообразия и синтетической биологии. Кроме того, многие резолюции затрагивают конкретные области в рамках Конвенции, в том числе инвазивные чужеродные виды, охраняемые районы, морское и прибрежное биоразнообразие, изменение климата, предпринимательство и биоразнообразие и статью 8 j) и смежные положения.

81. Что касается инвазивных чужеродных видов, в дополнение к началу реализации Задачи Голлулу Конгресс, среди прочих, принял резолюцию 014 в отношении стандартной

<sup>31</sup> Доклад размещен в сети по адресу: <https://www.cbd.int/health/SOK-biodiversity-en.pdf>.

классификации МСОП воздействия чужеродных инвазивных видов и резолюцию 017 об усилении регулирования путей распространения чужеродных видов в островных экосистемах.

82. В соответствии с программой работы по охраняемым районам и смежным целевым задачам по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятым в Айти, в том числе по целевой задаче 11, Конгресс принял резолюцию 026 по охраняемым районам и другим областям, имеющим важное значение для биоразнообразия, в связи с разрушающей окружающей среду промышленной деятельностью и развитием инфраструктуры; резолюцию 029 о признании и уважении территорий и районов, сохраняемых коренными народами и местными общинами (АООР), которые перекрываются с охраняемыми районами; резолюцию 034 о признании культурной и духовной значимости природы в охраняемых и сохраняемых районах; резолюцию 039 об образовании Целевой группы по системе, благоприятствующей охраняемым районам, МСОП и Всемирной комиссии по охраняемым территориям (ВКОТ); резолюцию 042 по охраняемым районам как природным решениям проблемы изменения климата; резолюцию 044 по определению ключевых районов биоразнообразия для защиты биоразнообразия; резолюции 046 об обеспечении будущего для глобальных торфяников; и резолюции 048 о защите первичных лесов, в том числе неприкосновенных лесных ландшафтов.

83. В соответствии с программой работы по морскому и прибрежному биоразнообразию и смежным целевым задачам по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятым в Айти, Конгресс принял резолюцию 049 о продвижении деятельности по сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции; резолюцию 050 о сотрудничестве в области сохранения и защиты коралловых рифов во всем мире; резолюцию 051 о международном биологическом обрастании; резолюцию 053 о расширении охвата морских охраняемых районов для эффективного сохранения морского биоразнообразия и резолюцию 056 о защите прибрежной и морской окружающей среды от отходов добывающей промышленности.

84. В отношении изменения климата Конгресс принял резолюцию 059 о реакции МСОП на Парижское соглашение об изменении климата и резолюцию 062 об интеграции природных решений в стратегии борьбы с последствиями изменения климата.

85. В поддержку усилий Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы по привлечению деловых кругов Конгресс принял резолюцию 064 о политике МСОП в отношении компенсации неблагоприятных воздействий на биоразнообразии; резолюцию 065 об улучшении стандартов экотуризма; резолюцию 066 о смягчении воздействия расширения плантаций масличной пальмы и их эксплуатации на биоразнообразии; резолюция 067 о Повестке дня в области устойчивого развития до 2030 года и интеграции сохранения в развитие и резолюцию 073 об усилении процессов вовлечения предпринимателей в сохранение биоразнообразия.

86. В соответствии со статьей 8 j) и смежными положениями и в дополнение к ряду резолюций, касающихся охраняемых районов, Конгресс принял резолюцию 022 о признании, понимании и усилении роли коренных народов и местных общин в разрешении кризиса незаконной торговли объектами живой природы; резолюцию 080 о создании возможностей для использования Фатаканского механизма в процессах сохранения посредством обеспечения защиты прав общин и резолюцию 083 о подтверждении роли культур коренных народов в глобальной деятельности по сохранению.

87. В контексте сотрудничества, связанного с включением гендерной проблематики и Плана действий КБР по гендерным вопросам на 2015-2020 годы Глобальный отдел гендерной проблематики МСОП выступал в качестве партнера-исполнителя для инициативы, финансируемой Фондом биоразнообразия Японии, для поддержки развивающихся стран в целях интеграции гендерных соображений в национальные стратегии и планы действий по сохранению

биоразнообразия. Также проводился анализ степени интеграции гендерных соображений в НСПДСБ, который отражен в документе UNEP/CBD/COP/13/8/Add.3.

88. Сотрудничество с МСОП в контексте Нагойского протокола описано в документе UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/6.

## **Н. Организация экономического сотрудничества и развития**

89. В ходе сотрудничества с Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) основное внимание уделялось биоразнообразию и развитию. Секретариат участвовал в семинаре ОЭСР по биоразнообразию и развитию, проходившем в Париже 18 февраля 2015 года, а также в седьмом, восьмом и девятом совещаниях Рабочей группы ОЭСР по биоразнообразию, воде и экосистемам, проводившихся в Париже 19-20 февраля 2015 года, 21-22 октября 2015 года и 9-12 мая 2016 года, соответственно, в целях согласования рассматриваемой деятельности с рабочими программами КБР по мобилизации ресурсов, стимулам, морскому биоразнообразию и биоразнообразию суши. Комитет оказания помощи в развитии (КОПР) ОЭСР продолжает осуществлять мониторинг расширения финансирования, направленного на выполнение целей Конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, опираясь на отчеты, представляемые членами КОПР, содержащие данные Рио-де-Жанейрских показателей. Сотрудничество с ОЭСР в контексте Картахенского протокола описано в документе UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/6.

## **I. Сотрудничество с региональными организациями**

### *1. Секретариат Тихоокеанской региональной программы по защите окружающей среды*

90. Секретариат Тихоокеанской региональной программы по защите окружающей среды (СТРПЗОС) принимал и поддерживал организацию Тихоокеанского субрегионального совместного подготовительного совещания для КС-17 СИТЕС и КС-13 КБР, КС-ССП 2 и КС-ССП 8, проходившем в Апии с 15 августа по 19 августа 2016 года. Секретариат КБР и СТРПЗОС сотрудничали в ходе семинара Инициативы устойчивого развития океана (ИУРО) по развитию национального потенциала для Самоа, который проходил в Апии с 28 сентября по 30 сентября 2015 года, и в ходе семинара ИУРО по развитию регионального потенциала для Южно-Тихоокеанского региона, проходившегося с 31 октября по 4 ноября 2016 года.

### *2. Центр АСЕАН по сохранению биоразнообразия*

91. В 2015 году секретариат взаимодействовал с ЮНЕП, региональным представительством ЮНЕП в Азиатско-Тихоокеанском регионе, центром экологического сотрудничества Китай-АСЕАН и Центром АСЕАН по сохранению биоразнообразия, обеспечивая поддержку странам-членам АСЕАН для обновления их НСПДСБ. Секретариат принял участие в конференции АСЕАН по биоразнообразию, проходившей в Бангкоке с 15 февраля по 19 февраля 2016 года.

### *3. Форум министров по охране окружающей среды стран Латинской Америки и Карибского бассейна*

92. На своем 20-м совещании, проходившем в Картахене с 28 марта по 31 марта 2016 года, Форум министров по охране окружающей среды стран Латинской Америки и Карибского бассейна согласился содействовать принятию на КС-13 КБР решений в поддержку всеобъемлющих и интегрированных подходов к включению тематики биоразнообразия в деятельность производительных секторов. Он также согласился с разработкой региональной программы сотрудничества в области биоразнообразия, с тем чтобы способствовать созданию национального потенциала для осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в дополнение к Стратегическому плану в области сохранения и устойчивого развития биоразнообразия на 2011-2020 годы.

93. Секретариат Форума министров, региональное отделение ЮНЕП в странах Латинской Америки и Карибского бассейна (ЮНЕП-РОЛАК) организовали Карибское совещание по осуществлению в январе 2015 года, чтобы рассмотреть ряд природоохранных приоритетов для

региона, в том числе биоразнообразии. Итогом совещания стало соглашение о разработке региональной стратегии в области биоразнообразия. Впоследствии ЮНЕП-РОЛАК и секретариат КБР сотрудничали с секретариатом Карибского сообщества и Карибской программой по защите окружающей среды (КПЗОС) для разработки Карибской стратегии в области биоразнообразия в соответствии со Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого развития биоразнообразия на 2011-2020 годы и его целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, а также ключевыми мерами на региональном и национальном уровнях, имеющими приоритетное значение для Карибского бассейна.

#### 4. *Карибское сообщество*

94. Секретариат Карибского сообщества (КАРИКОМ) также сотрудничает с секретариатом КБР и ЮНЕП-РОЛАК в целях поддержки субрегионального осуществления КБР и Нагойского протокола. Мероприятия включают сотрудничество в ходе семинара о финансировании деятельности в области биоразнообразия и совместные мероприятия в рамках Африканского, Карибского и Тихоокеанского проекта по укреплению потенциала Многосторонних природоохранных соглашений (АКТ-МПС), в том числе в процессе подготовки документа о перспективах КАРИКОМ в области биоразнообразия, а также структуры создания регионального потенциала для Нагойского протокола. Секретариат КАРИКОМ участвовал в региональном совместном подготовительном совещании для стран Латинской Америки и Карибского бассейна для КС-17 СИТЕС и КС-13 КБР, КС-ССП 2 и КС-ССП 8, проходившем с 22 августа по 26 августа 2016 года в Антигуа, Гватемала.

#### 5. *Африканская конференция министров по охране окружающей среды*

95. Исполнительный секретарь участвовал в пятнадцатой сессии Африканской конференции министров по охране окружающей среды (АМСЕН), проходившей в Каире с 5 марта по 6 марта 2015 года. В ходе совещания уделялось значительное внимание биоразнообразию в контексте устойчивого развития и искоренения бедности, и были утверждены руководящие указания Африканского союза в отношении координированного осуществления Нагойского протокола. На своей 6<sup>ой</sup> специальной сессии, проходившей с 18 апреля по 19 апреля 2016 года в Каире, АМСЕН приняла решение SS.VI/3 о *Вопросах, связанных с биоразнообразием: Конвенция о биологическом разнообразии (КБР) и Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС)*. Решение включало ряд мероприятий, касающихся КС-17 СИТЕС и КС-13 КБР, КС-ССП 8 и КС-ССП 2, в том числе поручение секретариату АМСЕН оказать поддержку региональному совместному совещанию по подготовке КС, которое было создано секретариатами СИТЕС и КБР в Аддис-Абебе с 8 августа по 12 августа 2016 года, и для которого региональное отделение ЮНЕП в странах Африки, выступая в качестве секретариата АМСЕН, предоставило организационную поддержку.

#### 6. *Комиссия Африканского союза*

96. Секретариат продолжал сотрудничать с Комиссией Африканского союза (КАС) по различным вопросам, связанным с Конвенцией и ее Протоколами. Два учреждения сотрудничали в процессе организации Африканского регионального семинара по созданию потенциала включения тематики биоразнообразия в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, проходившего в Аддис-Абебе в феврале 2016 года. Представитель КАС также участвовал в одиннадцатом совещании Контактной группы по вопросам создания потенциала для обеспечения биобезопасности, проходившем в Монреале с 14 марта по 16 марта 2016 года. Кроме того, секретариат сотрудничал с КАС в целях оказания поддержки странам Африки для разработки осуществления их обновленных национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в рамках Программы создания потенциала для осуществления многосторонних природоохранных соглашений, финансируемой Европейской комиссией и координируемой ЮНЕП (Программа АКТ-МПС).

7. *Сотрудничество с региональными организациями в рамках программы работы по морскому и прибрежному биоразнообразию*

97. Секретариат тесно сотрудничал с соответствующими региональными организациями в ходе различных мероприятий в рамках программы работы по морскому и прибрежному биоразнообразию, включая План действий по защите, управлению и развитию морской и прибрежной окружающей среды северо-западной части Тихоокеанского региона, Карибскую программу по защите окружающей среды, Координационный орган по морям Восточной Азии, секретариат Найробийской конвенции, секретариат Форума Тихоокеанских островов, Постоянную комиссию по южной части Тихого океана, Региональную организацию по сохранению среды Красного моря и Аденского залива, Региональную организацию по охране морской среды, секретариат Тихоокеанской региональной экологической программы, Программу экологического сотрудничества стран Южной Азии и Региональное отделение ЮНЕП по Западной Азии. Сотрудничество в рамках региональных семинаров для содействия описания районов, соответствующих критериям для экологически или биологически значимых морских районов (ЭБЗМР), которое проводилось за двухлетний период, представлено в ВОНТТК-20 (UNEP/CBD/SBSTTA/20/3). Кроме того, глобальный диалог ИУРО с региональными морскими организациями и региональными органами по вопросам рыболовства по ускорению достижения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти (см. раздел III), включал представителей 15 региональных морских конвенций и планов действий и 14 региональных органов регулирования рыболовства.

---